澳大利亞西雪梨中文學校　第76期校刊

#澳大利亞　#西雪梨中文學校　#校刊　#第76期

西雪梨中文學校

活動時間：2020-09-19

本校校刊已發行將近12年，起初是每學期出刊8期，全開4頁的版面。自2017年第63期起，改為全開8頁版面，每年出刊4期。

而今年因受到疫情的影響，學期中曾兩度中斷出刊，至今只能發行至第76期。

本期的期刊內容如下：

- 節慶專題- 中秋節的故事以及習俗
- 時事報導- 新冠疫情對教育的影響
- 電影評介- 【玉子】與【英雄】
- 同學學習心得報告- 臺灣遊學記
- 專題辯論- 我們應該不應該廢止學校考試制度
- 創意寫作
- 趣味情事
- 學藝活動- 著色、填歌詞以及猜成語



第六頁

西雪梨中文學校校刊

我們應該不應該廢止學校考試制度

應該

中小學 13 年，每週上課 5 天，學生們要學習準備成為大人。學藝的範圍很廣，包括了品德和知識。而學校所規定的測試內容，其實是要學生強記內容而已。所以，考試並不能全面反映學生所學的成果。

學生一直在接受新的知識，然後從考試中檢查他們學習的表現。而我們之所以主張廢止學校的考試制度，是因為考試並不能準確地測量學生的能力。現在學校的考試重點不是在考驗學生的理解能力，而只是著重於強記課堂所學。以致學生以為強記是唯一的學習方法，不需理解。老師也無法透過考試知道誰是班上最勤快與能力最強的學生。試問，考試真是一個有效的方法嗎？當然不是！既然考試的結果並代表學生的能力以及他們的實際學習的成效，我們便應該廢止學校的考試制度。

此外，大多數的學生總是會專心讀書，特別是在考試之前，他們覺得復習功課最重要，常常犧牲了睡覺，以致產生了心理健康的問題。現在的高中學生平均每天只能睡五至六個小時，結過慢慢地導致了他們學習能力的退化。而且考試也讓學生們沒空參加休閒活動，或者培養理解管理方法與應付考試的能力。這種制度強迫孩子把考試的分數做為評估能力最重要的依據。

總而言之，學生不斷地學習新的知識和技能，而測試他們學習成果的考試制度則已經落伍和不切實際了。因為學生固然聰明，也很努力，但是考試制度其實阻礙了他們的理解能力，更不能顯示他們的實力。

-梁美珍 李燕青 吳昭儀 鄒琇光

不應該

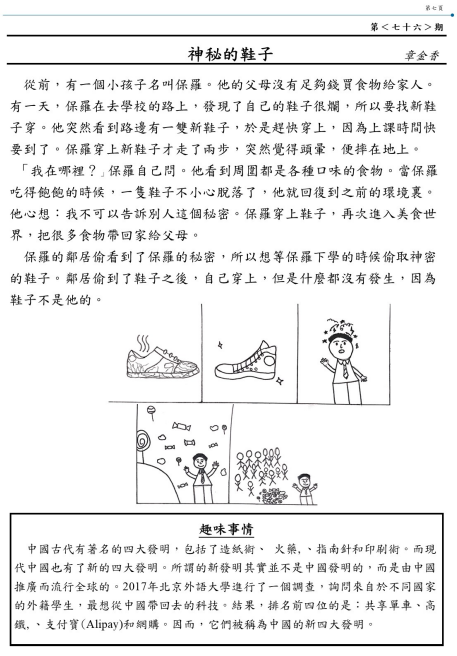
每個學生都害怕和痛恨考試，但是考試對每個學生的教育很重要。儘管有些人說應該廢止考試，因為它會帶給學生太多的壓力。

考試可以讓學生之間有健康的競爭。學生了解了考試對他們有好處，就會用心讀書。比如，當學生知道他們的同學做得很好時，就會鼓勵他們多努力學習；在成績考得好的時候，就會覺得很開心和滿意；還有些家庭，會在孩子拿到第一名的時候，送給他們禮物或金錢以做為獎勵；而學校也會表揚考試成績最好的學生。這證明了考試對學生有那麼多的好處。

如果沒有了考試制度，很多學生就不會把他們的教育當做一件重要的事情，會懷疑為什麼要上學呢？如果沒有了考試制度，上學就沒有了意義，因為父母沒有方法監測孩子的學習成果。

因為有了考試制度， 學生才會認真學實習對將來的生活有用的東西。透過考試的方法，可以幫助學生成功地為成年的求生技能做充分的準備。所以，我們不應該廢止考試的制度。

-周淑芬



第七頁

第＜七十六＞期

神秘的鞋子

黃金香

從前，有一個小孩子名叫保羅。他的父母沒有足夠錢買食物給家人。有一天，保羅在去學校的路上，發現了自己的鞋子很爛，所以要找新鞋子穿。他突然看到路邊有一雙新鞋子，於是趕快穿上，因為上課時間快要到了。保羅穿上新鞋子才走了兩步，突然覺得頭暈，便摔在地上。

「我在哪裡？」保羅自己問。他看到周圍都是各種口味的食物。當保羅吃得飽飽的時候，一隻鞋子不小心脫落了，他就回復到之前的環境裏。他心想：我不可以告訴別人這個秘密。保羅穿上鞋子，再次進入美食世界，把很多食物帶回家給父母。

保羅的鄰居偷看到了保羅的秘密，所以想等保羅下學的時候偷取神密的鞋子。鄰居偷到了鞋子之後，自己穿上，但是什麼都沒有發生，因為鞋子不是他的。

趣味事情

中國古代有著名的四大發明，包括了造紙術、 火藥、、指南針和印刷術。而現代中國也有了新的四大發明。所謂的新發明其實並不是中國發明的，而是由中國推廣而流行全球的。2017年北京外語大學進行了一個調查，詢問來自於不同國家的外籍學生，最想從中國帶回去的科技。結果，排名前四位的是：共享單車、高鐵、、支付寶(Alipay)和網購。因而，它們被稱為中國的新四大發明。

第6、7頁

澳大利亞西雪梨中文學校　第76期校刊

#澳大利亞　#西雪梨中文學校　#校刊　#第76期

西雪梨中文學校

活動時間：2020-09-19



著色:牛郎織女

填 歌 詞

請用以下的歌詞填入歌裡：　想著　大米　陪著
願意　愛著　不管　開心　少

老鼠愛大米 – 楊臣剛

我愛你，_____你
就像老鼠愛_____

不管有多_____風雨 我都會依然_____你

我想你，_____你
_____有多麼的苦

只要能讓你_____ 我什麼都_____

這樣愛你 …

成語猜一猜：

（一）
（二）
（三）
（四）

上一期成語答案：
(一)僧多粥少 (二)扶搖直上
(三)畫蛇添足 (四)閉門見山

編輯小組
陳佩瑩 陳嘉慧
鍾克強 黎曉彤
楊彩雲 楊庭志

第8頁

澳大利亞西雪梨中文學校　第76期校刊

#澳大利亞　#西雪梨中文學校　#校刊　#第76期

西雪梨中文學校

活動時間：2020-09-19



第四頁
西雪梨中文學校校刊

台灣遊學記

李燕舟

在去年的 12 月 22 日，我有機會參加了僑務委員會所舉辦的 2019 年海外華裔青年語文研習班。 那是我第一次去台灣，覺得特別有興趣，因為台灣跟澳洲有很大的差別。比如，台灣的便利店不只非常的便利，貨品也超級多。有些 7-11 商店還有地方讓你吃茶葉蛋或泡麵。我也覺得很驚喜，因為台灣大部份都是山。其實，我去的大學也是在山裡！還有一個很趣的差別，就是台灣的 KFC。在澳洲，我們習慣用吸管喝水，但是在台灣大家不用吸管，而是用杯子喝。我也很喜歡台灣 KFC 各種主餐加蛋撻的配套，不同於澳洲的炸鷄卷餅。

我在台灣住了四個禮拜，有一個規則很不習慣，那就是要靠右邊走路。每次我出去，要一直有人提醒我靠右邊走路，如果沒有的話，我就會碰到別人。還有一個文化差異，我卻很喜歡，就是台灣的夜市。在澳洲，所有的門市差不多下午六點就會關門，但是在台灣是在六點才開門！台灣的夜市特別很好玩，因為有很多活動可以做，包括：玩遊戲、喝新口味的珍珠奶茶、和吃台灣有名的食物。在台灣我最喜歡去的地方就是夜市，因為澳洲沒有很多的夜市，所以每次有機會，我就會跟朋友或父母去夜市。



第五頁
第＜七十六＞期

台灣遊學記

李燕舟

我在台灣最喜歡的東西，就是台灣的食物。每天我和朋友們會跟輔導員一起出去吃很多的食物，因為台灣的食物不但很便宜，而且也很好吃。

我們最喜歡去夜市因為我們可以試很多的食物，比如，最有名的臭豆腐。我可以向大家保證，臭豆腐真的很臭，還沒見到商店，就已經可以聞到臭味了。其實，臭豆腐雖然很臭，但挺好吃的！不過，我最喜歡吃的不是臭豆腐，而是珍珠奶茶、拔絲地瓜（在林口夜市）、麻糬、蛙冰和牛肉麵。如果你去到台灣，我真心的建議你去嘗這些食物。



我去台灣最大的收穫就是中文進步了很多，從跟別的人說話到在巴士上唱歌，我一直在練習中文。在台灣，我一直會陪能說中文的人，比如我的新朋友、輔導員、或路人，所以我天天都會學到新的詞語，使我的中文進步了，同時也可以學到一點台語。其實，台語跟我的家鄉話潮州話有很多的相似處。有一次，我跟媽媽一起走路，有一位店主以為我們是在說台語，所以他開始用台語賣魚給我們。我覺得這個真的很有意思。



去台灣真的是一個很獨特的經驗，我會永遠記得。我每天還在同想去台灣的經驗，尤其是我所遇到的新朋友。如果未來還有機會，我一定會再去。我真誠的推薦大家去台灣旅遊，而且保證你一定會有一個很特別好玩的經驗。

第4、5頁

澳大利亞西雪梨中文學校　第76期校刊

#澳大利亞　#西雪梨中文學校　#校刊　#第76期

西雪梨中文學校

活動時間：2020-09-19

西雪梨中文學校校刊

Western Sydney Chinese School (Cabramatta West Public School) Broad Street, Cabramatta West 2166 Contact: 0413 649 076

第＜七十六＞期
2020年9月19日

七夕乞巧節

起源以及傳統習俗

觀星者在夜晚所觀察到的牛郎星和織女星，是被天河或叫銀河所隔開的兩顆星。牛郎與織女的愛情故事是一個流傳久遠的中國民間傳說。當織女被送回天界之後，他們便被天河分隔兩處。不過，在每年的農曆 7 月 7 日，許多喜鵲會組成一條鵲橋，讓他們跨過天河見面。這一天便是七夕節，也稱作乞巧節、中國情人節或鵲橋節。 一對對喜鵲是夫妻幸福和忠誠的象徵。

從前，人們慶祝這個節日是禮拜天上的織女。女孩們會去當地的寺廟裏，獻上各種的供品例如茶、酒、水果、龍眼、紅棗、榛子、花生和瓜子，祈禱織女賜給她們智慧。晚上的時候，她們會展示自己的閨房女紅，因為針線功夫象徵著好配偶所具備的傳統手藝。

孩子們會摘取野花掛在牛角上，以象徵表揚牛郎的牛 。人們也會準備所謂的巧果：不同形狀的油炸薄餅糕點來吃。



現代慶祝方式

現在人們慶祝七夕中國情人節通常是通過獻花、送巧克力或其他禮物給他們心愛的人，而不再是前述的傳統的習俗了。

此外，在這一天也有其他的活動，如觀星者們觀看在銀河東邊的織女星，和在銀河西邊天鷹座的牛郎等待著和他的情人相會。

今年的七夕中國情人節是在陽曆的 8 月 25 日。

-楊庭志

貼 心 提 示

為避免新冠病毒的感染和傳播，請大家務必保持1.5公尺的社交距離。

新冠疫情如何影響教育

鍾克強

新型冠狀病毒(Covid-19)傳播全球，對人們的生活產生了多方面的影響，尤其是教育。政府限制了人民的行動以減緩疫情的傳播，其中最大的影響之一，就是減少了面對面的教學活動。澳大利亞所有學校的課程進度，因停課而中斷了。據估計，在本年的五月初，維州公立學校只有 3% 的學生出席上課。

許多老師、家長與學生必須迅速地適應新式的學習方法，其中之一就是在線學習。校長和老師提供在線學習的材料、採用視訊會議軟體以及於網路系統儲存學習內容。學生們使用網路工具相互協作進行小組活動，或獨立深入學習。

雖然科技對遠距教學有助益，但是也有重大的挑戰。老師們很難確定學生的參與程度，於是必須進一步地依賴家長的監督，特別是對於年幼的孩子。而學生所能運用的科技層級，也影響了他們參與線上活動的能力。

不過，在此艱難時期人們仍可以吸取教訓，並且發覺一些積極面。很多老師已適應了使用更多的科技，從而現代化了學生的學習方式。可用的協作工具和網路學習資料的範圍很廣汎，讓學生學習的層面超越了校園的範圍。一些研究也顯示，學生的線上學習比教室學習能保留更多的知識。這歸因於他們能夠按照自己的步調學習、返回復習、跳過容易的資料或加快他們所需要學習的速度。



儘管大多數的州及領地已恢復教室授課，在線學習的品味將是帶領澳大利亞教育前進 21 世紀的引線，並且創建一種更有效的教學方式。有關部門正應藉由此次中斷的經驗，從新思考未來世代的教育手段。

電影《玉子》評介

章美珍

劇情概要

這部電影是韓國出品的。故事是有一家名叫孟多(Mirando)的公司，舉辦了一場國際比賽，讓全球的農夫參加一個培養新品種豬的競賽，當十多年後豬長大時，便可以得到“最佳農夫獎”。韓國一位名叫美子(Mija)的農夫，在那十年中和她的豬玉子(Okja)發展了很好的關係。可是孟多公司從美國派人來檢查玉子的健康情況後，就把玉子收回了。美子很傷心，就決定去美國救回玉子。

推薦

我很喜歡《玉子》，因為電影讓觀眾逐步了解到肉類加工廠的企業道德問題。這部電影把肉類加工廠的真相描寫地很逼真，動物受到殘酷的虐待，鼓勵觀眾反對危害動物。此外，我喜歡這部電影也是因為覺得玉子很可愛。雖然這部電影的主題很令人傷心，但是電影裡也有一些有趣的場面。我推薦大家看這部電影，因為不僅劇情非常好，而且非常有教育性。



武俠電影《英雄》評論

吳昭儀

這部名為《英雄》的武俠電影是在 2002 年出品的，是那個時候中國票房收入最高的電影。它是由張藝謀導演的，主角有李連傑、梁朝偉和張曼玉。電影故事的背景在戰國時代，是關於一個叫無名的刺客告訴秦始皇做英雄的意義，以及他如何打敗其他的刺客。

電影裡，我最喜歡的就是場景，因為看上去的感覺很有美感。尤其是無名和殘劍在河邊的決鬥好精彩，二人身手飄逸。然後又有飛雪，當她從樹上躍下的時候，動作好漂亮。所以我覺得爭鬥的場面最精彩。起初格鬥的情景很有趣，因為他們的想法是用心理打敗敵人，這個概念也在整部電影裏繼續重複。



電影的重點是在爭鬥的場面，所以我反而覺得人物都沒意思。特別是無名的角色很無聊，我不知道他仇殺秦王的動機何在。但是，到了結局我卻覺得他很可憐，因為他被殺死了。

可是，這是一部好看的電影。我通常不看武俠電影，而我初看的時候只覺得好奇，後來就很喜歡了。

第2、3頁